

APROBAT

în sedința Biroului permanent al
Camerei Deputaților
data de 21.07.2009



Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 688 din 22.07.2009

**Parlamentul României
Camera Deputaților**

Cabinet Secretar General

București, 15.07.2009
Nr. 51/3953

De acord,
cu informarea ulterioară a BP

Chestor
Nicolaie BĂNICIOIU



MEMORANDUM INTERN

De la: Gheorghe Barbu, secretar general al Camerei Deputaților

Tema: Reuniunea cu tema „Economia schimbărilor climatice și finanțele publice durabile” (Stockholm, 6-7 septembrie 2009)

Parlamentul suedez (Riksdag) organizează la Stockholm, în perioada 6-7 septembrie 2009, reuniunea cu tema „Economia schimbărilor climatice și finanțele publice durabile”, la care sunt invitați să participe președinții comisiilor de specialitate din parlamentele statelor membre ale Uniunii Europene (UE).

Schimbările climatice și finanțele publice durabile sunt două teme importante pentru președinția suedeză a UE. Schimbările climatice și implicațiile economice aferente vor avea prioritate pe agenda reuniunii COP15 (a 15-a Conferință a Părților la Convenția Națiunilor Unite pentru Schimbările Climatice) din Copenhaga, care va avea loc în decembrie 2009. De asemenea, durabilitatea finanțelor publice în statele membre ale UE a devenit o tematică importantă în contextul în care criza financiară aduce noi provocări pentru politicile lor fiscale.

Având în vedere situația economică și financiară actuală, discutarea acestor aspecte la nivel parlamentar, capătă o importanță sporită.

Din partea Camerei Deputaților va participa la această reuniune domnul deputat Cătălin Ioan Nechifor, membru al Comisiei pentru buget, finanțe și bănci.

Acțiunea are caracter parlamentar conform art. 3, lit. c) din HBP 1/2003 modificată și completată prin HBP 5/2007.

Propunem:

- să se aprobe participarea domnului deputat Cătălin Ioan Nechifor la reuniunea menționată;
- deplasarea să se efectueze cu avionul, pe ruta București – Praga - Stockholm și retur, cu plecare în data de 5 septembrie 2009, ora 06:45 (OK 805) și întoarcere în data de 8 septembrie 2009, ora 14:30 (OK 802);
- să se acorde drepturi de diurnă categoria a II-a, 100%, pentru 3 ½ zile, cazare plafon B, în numerar, pentru 3 nopți, și un avans de 50% cu decontare ulterioară;
- recalcularea cheltuielilor se va face la întoarcerea în țară, pe baza documentelor justificative.

Secretar General

Gheorghe Barbu



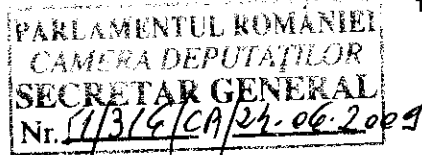
58/244/25.06.2009

620/973/25.06.2009

SVERIGES 
RIKSDAG 

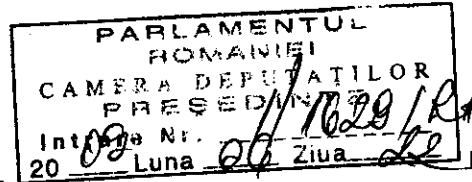
THE SPEAKER

THE SWEDISH PARLIAMENT



Stockholm 16 June 2009

Our ref. 226-2162-2008/09



SB

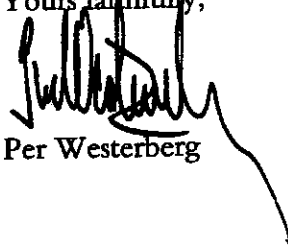

Dir. rel. externe

Dear Speaker, dear Colleague,

I am pleased to invite representatives of your Parliament to participate in the meeting on the Economics of Climate Change and Sustainable Public Finances, for relevant Committee Chairs of national parliaments. The meeting will be held in Stockholm on 6 and 7 September 2009 during the Swedish Presidency of the European Union.

Therefore, I would appreciate if you would forward the enclosed invitation and draft programme from the Chair of the Swedish Committee on Finance to the Chair of the relevant Committee in your Parliament.

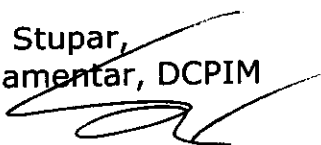
Yours faithfully,


Per Westerberg

NOTĂ

În data de 14 iulie 2009, domnul deputat **Viorel Ștefan**, Președintele Comisiei pentru buget, finanțe și bănci, l-a nominalizat telefonic pe domnul deputat **Cătălin Ioan Nechifor**, membru al Comisiei pentru buget, finanțe și bănci, pentru a participa la reuniunea, organizată de Parlamentul suedez în contextul deținerii președinției UE, cu tema „Economia schimbărilor climatice și finanțele publice durabile”, în perioada 6-7 septembrie 2009.

Irina Stupar,
Consilier parlamentar, DCPIM



Red. I.Stupar

14 iulie 2009

Stockholm 16 June 2009

Conference for Chairs of parliamentary finance and budget committees

**The Economics of Climate Change and
Sustainable Public Finances**

Stockholm – 6-7 September 2009

Dear Colleague,

Climate change and sustainable public finances are two issues of long-term importance that will be given priority during the Swedish Presidency. The economic implications of climate change will be high on the agenda in the run-up to the COP15 meeting in Copenhagen in December. The sustainability of public finances in EU Member States has also become an important issue as the financial crisis poses new challenges for their fiscal policies.

I believe it will be valuable to discuss and explore these subjects from a parliamentary point of view. I am therefore delighted to invite you to Stockholm to this meeting with the Chairs of the committees dealing with these issues.

The meeting will take place on Monday 7 September, on the premises of the Swedish Parliament (the Riksdag). However, in the late afternoon of Sunday 6 September, delegates will be invited to join a guided boat tour of the Stockholm waterfront that will take us to the Vasa Museum. Delegates will be given a guided tour of Vasa followed by dinner at the Museum.

Enclosed you will find the draft programme for the meeting and practical conference information. The deadline for registration is 10 August. For any questions please contact us on e-mail: eu2009.finance@riksdagen.se.

I am looking forward to welcoming you to Stockholm and to your participation in our discussions.

Yours faithfully,



Stefan Attefall

Chair of the Committee on Finance

Stockholm 16 June 2009

Conference for Chairs of parliamentary finance and budget committees

**The Economics of Climate Change and
Sustainable Public Finances**

Stockholm – 6-7 September 2009

Draft program

Sunday, September 6

- 14.00-19.00 Registration at the hotels
- 17.00 Departure from the hotels by bus or on foot to Strömkajen for the
guided boat tour
- 17.30 Boat departs
- 18.15 Departure by bus from the hotels directly to the Vasa museum
- 18.30 Arrival at the Vasa museum
- 18.45 Refreshments and guided tour of Vasa
- 19.30 Dinner
- Keynote Speech: Financial Supervision in the EU*
Mr. Mats Odell, Minister for Local Government and Financial Markets
(tbc)
- 22.00 Buses back to the hotels

Monday, September 7

- 08.00-09.00 Registration at the Swedish Parliament
- 08.15 Departure by bus or on foot with guides from the hotels
- 09.00 Opening address by Mr. Stefan Attefall, Chairman of the Committee on
Finance

Morning session: The Economics of Climate Change

- 09.10 Professor Thomas Sterner, University of Gothenburg
The Design of Policy Instruments for a Climate Policy in a Changing and Diversified World
- 09.40 Richard Baron, Head of Climate Change, International Energy Agency (IEA)
The Economics of Emission Trading Schemes
- 10.10 Executive Director Jacqueline McGlade, European Environment Agency (EEA)
Climate Change Adaptation in the EU and the Upcoming COP15 Meeting in December
- 10.40 Coffee break
- 11.00 Discussion with contributions from delegates
- 12.10 Concluding remarks from the invited speakers
- 12.20 Family photo in the Grand Gallery
- Lunch*
- 12.40 Lunch in the Grand Gallery
- Afternoon session: Sustainability in Public Finances*
- 14.00 Panel: *Sustainable Public Finances in the Midst of a Crisis*
Auditor General Eva Lindström, Swedish National Audit Office
State Secretary Per Jansson, Ministry of Finance
Professor Iain Begg, London School of Economics and College of Europe (*tbc*)
Introductory remarks by the panelists
- 14.30 Discussion with contributions from delegates
- 16.30 Closing remarks by Mr. Stefan Attefall, Chairman of the Committee on Finance.

After the conclusion of the meeting, coffee will be served, and delegates will be offered a guided tour of Parliament.

Conference information

Conference for Chairs of parliamentary finance and budget committees
Stockholm – 6–7 September 2009

Accommodation

A number of rooms have been provisionally reserved at the hotels below. Delegations must nevertheless make their individual hotel reservations as soon as possible, and **no later than 10 August 2009**. Please fill in the attached booking form, for the hotel where you wish to stay, and send it directly to the hotel to make your reservation. The hotels are within walking distance of the Swedish Parliament.

Scandic Hotel Sergel Plaza
Brunkebergstorg 9
SE 103 27 Stockholm
Phone +46 8 517 263 00
Fax +46 8 517 263 11
E-mail sergel.plaza@scandichotels.com
Web www.scandichotels.se

Nordic Light Hotel
Vasaplan 7
SE 101 37 Stockholm
Phone +46 8 505 63 000
Fax +46 8 505 63 090
E-mail info@nordichotels.se
Web www.nordiclighthotel.se

Arrival and departure

Upon arrival and departure, delegations are requested to arrange their own transport to and from the airport, and to and from the hotels.

From Stockholm's main airport Arlanda, the express train takes 20 minutes one way, and is the most convenient and environmentally friendly means of transport.

(www.arlandaexpress.com)

There are also airport coaches and authorised taxis just outside the entrance to the airport. Delegations are recommended to use Taxi Stockholm, Taxi 020 or Taxi kurir.

Conference badges

A conference badge will be issued to each participant upon presentation of an ID document.

All participants are requested to wear their conference badges at all times for security reasons, and to ensure access to buses, conference rooms and receptions.

Conference services

Computers, telephones, Internet and fax services will be available in the vicinity of the meeting venue. Wi-Fi will be available inside and outside the meeting venue.

A qualified nurse will be available during conference hours.

Conference venue

The Former First Chamber, East Wing
The Swedish Parliament (Riksdagen)
Entrance: Riksplån
www.riksdagen.se

Contact

If you have any further questions please contact us on e-mail: eu2009.finance@riksdagen.se.

Currency

The currency unit in Sweden is the Swedish krona (SEK). Most major international currencies can be exchanged at Arlanda Airport or at your hotel. All major credit cards are widely accepted in Sweden.

Conference information

Conference for Chairs of parliamentary finance and budget committees
Stockholm – 6-7 September 2009

Accommodation

A number of rooms have been provisionally reserved at the hotels below. Delegations must nevertheless make their individual hotel reservations as soon as possible, and **no later than 10 August 2009**. Please fill in the attached booking form, for the hotel where you wish to stay, and send it directly to the hotel to make your reservation. The hotels are within walking distance of the Swedish Parliament.

Scandic Hotel Sergel Plaza
Brunkebergstorg 9
SE 103 27 Stockholm
Phone +46 8 517 263 00
Fax +46 8 517 263 11
E-mail sergel.plaza@scandichotels.com
Web www.scandichotels.se

Nordic Light Hotel
Vasaplan 7
SE 101 37 Stockholm
Phone +46 8 505 63 000
Fax +46 8 505 63 090
E-mail info@nordichotels.se
Web www.nordiclighthotel.se

Arrival and departure

Upon arrival and departure, delegations are requested to arrange their own transport to and from the airport, and to and from the hotels.

From Stockholm's main airport Arlanda, the express train takes 20 minutes one way, and is the most convenient and environmentally friendly means of transport.
(www.arlandaexpress.com)

There are also airport coaches and authorised taxis just outside the entrance to the airport. Delegations are recommended to use Taxi Stockholm, Taxi 020 or Taxi kurir.

Conference badges

A conference badge will be issued to each participant upon presentation of an ID document.

All participants are requested to wear their conference badges at all times for security reasons, and to ensure access to buses, conference rooms and receptions.

Conference services

Computers, telephones, Internet and fax services will be available in the vicinity of the meeting venue. Wi-Fi will be available inside and outside the meeting venue.

A qualified nurse will be available during conference hours.

Conference venue

The Former First Chamber, East Wing
The Swedish Parliament (Riksdagen)
Entrance: Rikspan
www.riksdagen.se

Contact

If you have any further questions please contact us on e-mail: eu2009.finance@riksdagen.se.

Currency

The currency unit in Sweden is the Swedish krona (SEK). Most major international currencies can be exchanged at Arlanda Airport or at your hotel. All major credit cards are widely accepted in Sweden.

Stockholm, 16 iunie 2009

Stimate Președinte, stimate coleg,

Sunt bucuros să invit reprezentanții Parlamentului dumneavoastră să participe la reuniunea privind Economia Schimbărilor Climatice și Finanțele Publice Durabile, pentru președinții comisiilor relevante din parlamentele naționale. Reuniunea va avea loc în Stockholm pe 6 și 7 septembrie 2009 pe durata Președinției suedeze a Uniunii Europene.

De aceea, aş aprecia dacă ați putea trimite invitația atașată și programul cadru din partea Președintelui Comisiei de Finanțe suedeze președintelui comisiei relevante din Parlamentul dumneavoastră.

Al dumneavoastră devotat,

Per Westberg

Stockholm, 16 iunie 2009

Conferința Președinților comisiilor parlamentare de finanțe și buget

**Economia Schimbărilor Climatice și
Finanțele Publice Durabile**
Stockholm – 6-7 septembrie 2009

Stimate coleg,

Schimbările climatice și finanțele publice durabile sunt două chestiuni de importanță pe termen lung, cărora li se va da importanță pe durata Președinției suedeze. Implicațiile economice ale schimbărilor climatice vor avea prioritate în agenda cursei pentru reuniunea COP15 din Copenhaga, ce va avea loc în decembrie. Durabilitatea finanțelor publice în statele membre ale UE a devenit, de asemenea, o chestiune importantă în contextul în care criza financiară aduce noi provocări pentru politicile lor fiscale.

Cred că va fi important să discutăm și să explorăm aceste subiecte din punct de vedere parlamentar. De aceea, sunt încântat să vă invit la Stockholm la această reuniune cu președinții comisiilor ce se ocupă cu aceste chestiuni.

Reuniunea va avea loc luni, 7 septembrie, pe premisele Parlamentului suedez (Riksdag). Totuși, în după-amiaza zilei de duminică, 6 septembrie, delegații vor fi invitați să participe la un tur asistat cu vaporul a cheiului din Stockholm ce ne va duce la Muzeul Vasa. Delegații vor primi un tur cu ghid, urmat de o cină la muzeu.

Veți găsi atașat programul cadru al reuniunii și informațiile practice ale conferinței. Termenul limită pentru înregistrare este 10 august. Pentru alte întrebări vă rugăm să ne contactați la: eu2009.finance@riksdagen.se.

Aștept cu nerăbdare să vă întâmpin la Stockholm și participarea dumneavoastră la discuțiile noastre.

Al dumneavoastră devotat,

Stefan Attefall
Președintele Comisiei de Finanțe

Stockholm, 16 iunie

Conferința Președinților comisiilor parlamentare de finanțe și buget

Economia Schimbărilor Climatice și Finanțele Publice Durabile

Stockholm – 6-7 septembrie 2009

Program cadru

Duminică, 6 septembrie

- 14:00-19:00 Înregistrarea la hoteluri
17:00 Plecare de la hoteluri cu autobuzul sau pe jos către Strömkajen pentru turul asistat
 cu vaporul
17:30 Plecarea vaporului
18:15 Plecare cu autobuzul de la hoteluri direct la Muzeul Vasa
18:30 Sosirea la Muzeul Vasa
18:45 Răcoritoare și tur cu ghid al muzeului
19:30 Cină
 Discurs principal: Supravegherea Financiară în cadrul UE
 Dl. Mats Odell, ministrul guvernului local și al piețelor financiare
 (de confirmat)
22:00 Întoarcerea la hoteluri cu autobuzul

Luni, 7 septembrie

- 08:00-09:00 Înregistrarea la Parlamentul suedez
08:15 Plecarea cu autobuzul sau pe jos cu ghid de la hoteluri
09:00 Cuvânt de deschidere al Dl. Stefan Attefall, Președintele Comisiei de Finanțe

Sesiunea de dimineață: Economia Schimbărilor Climatice

- 09:10 Profesor Thomas Sterner, Universitatea din Gothenburg
 Elaborarea instrumentelor politice pentru o Politică a Climei într-o lume
 Diversificată și aflată în schimbare
09:40 Richard Baron, Președintele Schimbări Climatice, Agenția Internațională pentru
 Energie (IEA)
 Economia sistemului de comercializare a cotelor de emisie
10:10 Jacqueline McGlade, director executiv, Agenția Europeană de Mediu (EEA)
 Adaptarea la schimbările climatice în cadrul UE și viitoarea reuniune COP15
 din decembrie
10:40 Pauză de cafea
11:00 Discuții cu contribuții din partea delegaților

12:10 Concluzii din partea vorbitorilor invitați
12:30 Fotografie de familie în Galeria Principală

Prânz

12:40 Prânz în Galeria Principală

Sesiunea de după-amiază: Durabilitatea în Finanțele Publice

14:00 Grup: *Finanțele Publice Durabile în mijlocul unei crize*
Auditor General Eva Lindström, Biroul Național Suedez de Audit
Secretar de Stat Per Jansson, Ministerul de Finanțe
Profesor Iain Begg, Școala de Economie din Londra și Colegiul Europei
(de confirmat)
Remarci introductive ale membrilor grupului
14:30 Discuții cu contribuții din partea delegaților
16:30 Remarci de încheiere din partea D-lui Stefan Attefall, Președintele Comisiei de
Finanțe.

După încheierea reuniunii vor fi servită cafea, iar delegaților li se va oferi un tur cu ghid al Parlamentului.

Informații privitoare la Conferință

Conferința Președinților comisiilor parlamentare de finanțe și buget
Stockholm – 6-7 septembrie 2009

Cazarea

A fost rezervat un număr provizoriu de camere la hotelurile de mai jos. Cu toate acestea, delegațiile trebuie să-și facă rezervările individuale la hotel cât de repede cu putință și **nu mai târziu de 10 august 2009**. Vă rog să completați formularul de rezervare atașat pentru hotelul la care doriți să vă cazați și să îl trimiteți direct hotelului pentru a vă face rezervarea. Hotelurile sunt la distanță de mers pe jos de Parlamentul suedez.

Scandic Hotel Sergel Plaza

Brunkebergstorg 9
SE 103 27 Stockholm
Telefon: +46851726300
Fax: +46851726311
E-mail: sergel.plaza@scandichotels.com
Web: www.scandichotels.se

Nordic Light Hotel

Vasaplan 7
SE 101 37 Stockholm
Telefon: +46850563000
Fax: +46850563090
E-mail: info@nordichotels.se
Web: www.nordiclighthotel.se

Sosirea și plecarea

La sosire și placare, delegațiile sunt rugate să-i aranjeze singure transportul către și de la aeroport și către și de la hoteluri.

Din Arlanda, principalul aeroport din Stockholm, călătoria cu trenul expres durează 20 de minute într-un singur sens și este cel mai convenabil și ecologic mijloc de transport.
(www.arlandaexpress.com)

De asemenea, veți găsi microbuze și taxiuri autorizate chiar la intrarea aeroportului. Delegațiile sunt recomandate să folosească Taxi Stockholm, Taxi 020 sau Taxi kurir.

Ecusoanele Conferinței

Fiecărui participant îi va fi emis un ecuson al conferinței la prezentarea unui document de identificare. Toți participanții sunt rugați să poarte aceste ecusoane ale conferinței tot timpul din motive de securitate și pentru a asigura accesul la bufet, săli de conferință și recepții.

Serviciile Conferinței

Calculatoare, telefoane, servicii Internet și fax vor fi disponibile în vecinătatea locației reuniunii. Wi-Fi va fi disponibil înăuntru și înafara locației reuniunii. O asistentă medicală calificată va fi disponibilă pe durata orelor de conferință.

Locația Conferinței

Fosta Prima Cameră, Aripa de Est
Parlamentul suedez (Riksdagen)
Intrare: Riksplan
www.riksdagen.se

Contact

Dacă aveți întrebări suplimentare vă rog să ne contactați pe e-mail la:
eu2009.finance@riksdagen.se

Moneda

Unitatea monetară în Suedia este coroana suedeză (SEK). Majoritatea valurilor internaționale pot fi schimbate la Aeroportul Arlanda sau la hotelul dumneavoastră. Toate cărțile de credit majore sunt acceptate în Suedia.

Delegațiile

Delegațiile sunt rugate cu amabilitate să limiteze numărul de participanți la Președinte sau adjunctul său însoțit de unul sau cel mult doi oficiali.

Documentația

Documentația de dinainte, în timpul și după conferință va fi asigurată în limba engleză.

Interpretarea

Interpretarea simultană va fi asigurată în limba engleză, franceză și suedeză. Dacă veți fi însoțit de propriul interpret, vă rugăm să trimiteți un e-mail la: eu2009.finance@riksdagen.se cât mai curând posibil, în care să menționați în ce limbă se va face interpretarea și câți interpreți doriți să aduceți. Vă rugăm să notați că vor fi disponibile doar 3 cabine de interpretare suplimentare. Acestea vor fi distribuite pe principiul primul venit, primul servit. Limbile folosite pentru întâlnirile bilaterale la recepții vor fi engleza și franceza.

Presa

Conferința este deschisă presei.

Programul

Un program cadru pentru reuniune este atașat la această invitație. Programul final va fi publicat pe www.riksdagen.se și înmănat la înregistrare în Stockholm.

Înregistrarea

Înregistrarea online

Un formular de înregistrare este disponibil online. Participanții trebuie să fie înregistrați individual folosind următorul link: www.viaregi.se/EU09ConferenceStockholm6-7Sept2009. Vă rugăm să trimiteți formularul de înregistrare cât mai curând posibil, dar **nu mai târziu de 10 august 2009**. Pentru a face schimbări într-o înregistrare vă rog să consultați instrucțiunile din e-mail-ul de confirmare pe care îl veți primi pentru fiecare participant înregistrat. Pentru întrebări vă rog să contactați Parlamentul suedez prin e-mail: eu2009.finance@riksdagen.se.

Înregistrarea pentru conferință

În Stockholm, vor fi birouri de înregistrare în holurile hotelurilor conferinței. Vor fi deschise duminică, 6 septembrie, între orele 14:00 și 19:00. Luni, 7 septembrie, înregistrarea se va face direct la Parlamentul suedez, intrarea Rikspan, între orele 08:00 și 09:00, pentru aceia care nu s-au putut înscrie duminică.

Informații turistice și vremea

În septembrie, temperatura variază în mod normal între 9 și 16° C. Pentru informații turistice, vă rog consultați: www.stockholmtown.se.

Transportul

Transportul cu autobuzul pentru participanți va fi asigurat de la hotelurile recomandate mai sus către Parlamentul suedez și pentru călătoria și cina de duminică după-amiază. Ghizii vor însoți pe aceia care doresc să meargă pe jos de la hotel la Parlamentul suedez.

Munca pe plan intern a Parlamentului suedez pentru un mediu mai bun

De un număr de ani, Administrația Parlamentului lucrează în mod sistematic spre a minimaliza impactul operațiilor sale asupra mediului extern. A fost trasată o politică de mediu iar rutinele stabilite pentru lucrul ecologic intern. Pentru următorii ani există obiective de mediu măsurabile și planuri de acțiune pentru consumul de hârtie, transport, electricitate și energie pentru încălzirea clădirilor. Cerințele de mediu sunt aplicate în mod sistematic la toate achizițiile iar considerațiile de mediu sunt o parte naturală în planificarea conferințelor și reuniunilor aranjate de către Administrația Parlamentului. Administrația Parlamentului este certificată ISO 14 001 (sistem de gestionare a mediului) încă din aprilie 2009.